

Na temelju članka 59. stavka 2. točke 11. Zakona o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju („Narodne novine“, br.: 123/03., 198/03., 105/04., 174/04., 2/07. - Odluka UsRH, 46/07., 45/09., 63/11., 94/13., 139/13. 101/14. - Odluka UsRH 60/15. - Odluka UsRH i 131/17.) i članka 60. Statuta Sveučilišta u Dubrovniku, Senat Sveučilišta u Dubrovniku na 151. sjednici, održanoj 28. rujna 2018., donio je

PRAVILNIK O MEĐUNARODNOJ MOBILNOSTI

I. UVODNE ODREDBE

Sadržaj Pravilnika

Članak 1.

1. Pravilnikom o međunarodnoj mobilnosti (u daljnjem tekstu: Pravilnik) uređuju se osnovna načela mobilnosti dolaznih i odlaznih studenata, dolaznog i odlaznog znanstveno-nastavnog i nenastavnog osoblja na Sveučilištu u Dubrovniku (u daljnjem tekstu: Sveučilište), vrsta i trajanje mobilnosti, postupak prijave, osnovne isprave, prava i obveze studenata, znanstveno-nastavnog, i nenastavnog osoblja, kao i druga pitanja vezana za provedbu programa međunarodne mobilnosti.

Etički kodeks i pravni propisi

Članak 2.

1. Osobe uključene u program mobilnosti dužne su poštovati etički kodeks i propise Sveučilišta i institucija na kojima ostvaruju mobilnost.

Stručna, administrativna i tehnička podrška mobilnosti

Članak 3.

1. Programe mobilnosti na razini Sveučilišta provodi i administrira Služba za međunarodne odnose i istraživačke projekte u suradnji sa prorektorom zaduženim za međunarodnu suradnju te sveučilišnim sastavnicama.

2. Na prijedlog prorektora zaduženog za međunarodnu suradnju rektor Sveučilišta može imenovati sveučilišnog koordinatera za provedbu programa međunarodne mobilnosti te ukoliko je potrebno ECTS i/ili koordinatore za provedbu programa mobilnosti na pojedinim sastavnicama.

Definicije pojmova

Članak 4.

U smislu ovog Pravilnika:

1. *Program međunarodne mobilnosti* je svaki program u okviru kojega se ostvaruje međunarodna mobilnost pojedinaca u svrhu učenja i/ili osposobljavanja.
2. *Međunarodna mobilnost* prekogranični je boravak studenta ili člana osoblja na inozemnoj instituciji domaćinu radi ostvarivanja aktivnosti određenih u programu međunarodne mobilnosti ili u projektu u okviru kojeg se prekogranični boravak ostvaruje.
3. *Visokim učilištem* smatra se javna ili privatna ustanova visokog obrazovanja ovlaštena za ustroj i izvedbu studija, znanstvenoga, visokostručnoga ili umjetničkoga rada. To može biti: sveučilište sa svojim sastavnicama, veleučilište, visoka škola ili znanstveni institut.
4. *Matično visoko učilište* je ustanova visokoga obrazovanja na kojoj je student koji sudjeluje u međunarodnoj mobilnosti upisan, odnosno na kojoj je znanstveno-nastavno ili nenastavno osoblje koje sudjeluje u međunarodnoj mobilnosti zaposleno.
5. *Institucija domaćin* je visoko učilište na kojem se ostvaruje mobilnost.
6. *Partnerska institucija* je inozemna institucija s kojom Sveučilište ima sklopljen međuinstitucijski sporazum.
7. *Međuinstitucijski sporazum* je sporazum koji sklapaju Sveučilište i partnerska institucija iz inozemstva.
8. *Odlazni student (Outgoing Student)* je student Sveučilišta koji sudjeluje u mobilnosti na inozemnoj instituciji.
9. *Dolazni ili gostujući student (Incoming Student)* je student sa inozemne institucije u mobilnosti na Sveučilištu kao instituciji domaćinu.
10. *Ugovor o učenju (Learning Agreement)* je ugovor kojim se za pojedinog studenta ugovara program studiranja na ustanovi domaćinu.
11. *Ugovor o stručnoj praksi (Learning Agreement for Traineeship)* je ugovor kojim se za pojedinog studenta ugovara program stručne prakse na instituciji domaćinu.
12. *Prijepis ocjena (Transcript of Records)* je isprava kojom visoko učilište pruža detaljne podatke o postignutim rezultatima studenta (iskazane putem ECTS bodova ili drugog sustava bodovanja za svaki predmet te ocjenom). Sudionicima međunarodne mobilnosti Prijepis ocjena izdaje se na engleskom jeziku.
13. *Potvrda o obavljenoj stručnoj praksi (Transcript of Work)* je isprava kojom poslodavac potvrđuje da je student obavio stručnu praksu i koja pruža detaljne podatke o obavljenoj stručnoj praksi i postignutim rezultatima.
14. *Plan održavanja nastave (Mobility Agreement – Staff mobility for Teaching) ili Sporazum o mobilnosti u svrhu podučavanja* je dokument za nastavno osoblje koji sadrži plan održavanja

nastave na instituciji domaćinu.

15. *Plan rada (Mobility agreement – Staff mobility for Training) ili Sporazum o mobilnosti u svrhu osposobljavanja* je dokument koji sadrži plan stručnog usavršavanja osoblja na instituciji domaćinu.

16. *Potvrda o dužini boravka na instituciji domaćinu (Confirmation of Arrival/Departure)* je potvrda kojom institucija domaćin potvrđuje razdoblje mobilnosti za pojedinog sudionika mobilnosti.

II. MEĐUINSTITUCIJSKI MEĐUNARODNI BILATERALNI SPORAZUMI O SURADNJI KOJI UKLJUČUJU MOBILNOST STUDENATA I/ILI OSOBLJA

Članak 5.

1. Međuinstitucijski bilateralni sporazum o međunarodnoj suradnji predstavlja pravni okvir za ostvarivanje akademske suradnje. U ovom sporazumu i/ili njegovim dodacima definiraju se brojke studenata i osoblja Sveučilišta i partnerske ustanove koji mogu ostvariti mobilnost u jednoj akademskoj godini, duljina boravka te sva ostala prava i obveze sudionika mobilnosti.
2. Sklapanje međuinstitucijskog međunarodnog bilateralnog sporazuma može biti inicirano od strane inozemne visokoškolske institucije ili Sveučilišta, odnosno njegovih sastavnice, te mora biti u skladu sa strateškim ciljevima Sveučilišta.
3. Ako međuinstitucijski bilateralni sporazum uključuje razmjenu studenata tada je čelnik sveučilišne sastavnice koja predlaže sklapanje sporazuma dužan usporediti i procijeniti sukladnosti studijskih programa odjela i inozemne visokoškolske institucije s naglaskom na usklađenost ishoda učenja.
4. Prilikom sklapanja međuinstitucijskog međunarodnog bilateralnog sporazuma o suradnji obje strane bi se u najvećoj mogućoj mjeri trebale pridržavati načela reciprociteta.
5. Čelnik sveučilišne sastavnice pisanim putem (obrazac Zahtjeva za sklapanje novog bilateralnog međuinstitucionalnog sporazuma) dostavlja Službi za međunarodne odnose i istraživačke projekte prijedlog za sklapanje novog međuinstitucijskog sporazuma koje uključuje područje iz kojeg se ugovor sklapa te vrste mobilnosti koje će se uključiti u ugovor. Priprema ugovora u nadležnosti je Službe za međunarodnu suradnju i istraživačke projekte.
6. Međuinstitucijske bilateralne sporazume o međunarodnoj suradnji potpisuje rektor Sveučilišta. Ukoliko su obje institucije suglasne ili programom mobilnosti nije drugačije definirano na sporazumu je prihvatljiv i skenirani potpis.

III. MOBILNOST STUDENATA

a) Odlazna mobilnost studenata

Dokumenti studentske mobilnosti

Članak 6.

1. Ako međuinstitucijskim međunarodnim bilateralnim sporazumom, odnosno programom mobilnosti nije drugačije propisano osnovni dokumenti studentske mobilnosti su:

a) Mobilnost u svrhu studijskog boravka

- (1) Ugovor o učenju (*Learning agreement*) (definiran u čl. 4. st. 10.) (Privitak 1),
- (2) Prijepis ocjena (*Transcript of Records*) (definiran u čl. 4. st. 12.),
- (3) Potvrda o dužini boravka na inozemnoj instituciji (definirana u čl. 4. st. 16.).

b) Mobilnost u svrhu stručne prakse

- (1) Ugovor o stručnoj praksi (*Learning agreement for Traineeship*) (definiran u čl. 4. st. 11.),
- (2) Potvrda o obavljenoj stručnoj praksi (*Transcript of work*) (definirana u čl. 4. st. 13.),
- (3) Potvrda o dužini boravka na inozemnoj instituciji (definirana u čl. 4. st. 16.).

Uvjeti za sudjelovanje u mobilnosti

Članak 7.

1. Uvjeti za prijavu te kriteriji i način odabira kandidata za mobilnost određeni su međuinstitucijskim međunarodnim bilateralnim sporazumom, odnosno programom mobilnosti i natječajem za mobilnost kojeg Sveučilište raspisuje.

- Ovdje smo maknuli točku 2. jer ponavljamo rečeno prvom točkom

Procedura prijave za mobilnost i odabir kandidata

Članak 8.

1. Programi mobilnosti, međuinstitucionalni bilateralni sporazumi, odnosno natječaji za mobilnost studenata sadrže jasne uvjete za prijavu za odlazak na mobilnost i kriterije odabira kandidata te se ovisno o njima provodi postupak odabira kandidata za odlazak na mobilnost.

2. Čelnik matičnog odjela može studentu na njegov zahtjev odobriti odlazak na mobilnost i izvan međuinstitucionalnog sporazuma o međunarodnoj suradnji, odnosno programa mobilnosti (tzv. *Free mover* mobilnosti) primjenjujući na odgovarajući način odredbe ovog Pravilnika.

3. Nakon postupka odabira, a u slučaju mobilnosti u svrhu studijskog boravka, Služba za međunarodnu suradnju i istraživačke projekte dostavlja inozemnoj visokoškolskoj ustanovi pismo nominacije i podatke o odlaznom studentu.

4. Odlazni student je dužan samostalno se informirati o postupku i rokovima za prijavu na inozemnu instituciju te se pobrinuti da inozemnoj instituciji dostavi sve potrebne dokumente unutar rokova za prijavu.

5. Ako je potrebno Služba za međunarodnu suradnju i istraživačke projekte pružit će studentu administrativnu potporu prilikom prijave na inozemnu visokoškolsku instituciju ili organizaciju.

Ugovor o učenju (*Learning Agreement*)

Članak 9.

1. Nakon što je student odabran za studijski boravak sklapa se Ugovor o učenju (*Learning Agreement*) između studenta, matičnog visokog učilišta i institucije domaćina uz uvjet da institucionalnim dokumentom nije drugačije propisano.
2. Odlazni student mora se na mrežnim stranicama institucije domaćina samostalno informirati o dostupnim predmetima te u dogovoru sa odjelnim ECTS koordinatorom, odnosno čelnikom sastavnice izabrati kolegije koje će slušati i polagati na instituciji domaćinu.
3. Kolegiji koje će student polagati na instituciji domaćinu ne smiju biti jednaki onima koje je student već položio na matičnoj instituciji.
4. Usporedbu i procjenu sukladnosti predmeta inozemnog studijskog programa obavlja odjelni ECTS koordinator, odnosno čelnik sastavnice, koji je dužan usporediti sadržaj, opterećenje i ishode učenja izabranih predmeta sa predmetima koje bi odlazni student trebao pohađati u okviru studijskog programa na matičnom odjelu.
5. U Ugovoru o učenju navode se nazivi predmeta koje je student odabrao na instituciji domaćinu sa pripadajućim brojem ECTS bodova koje izabrani predmeti nose te predmeti na Sveučilištu u Dubrovniku sa pripadajućim brojem ECTS bodova koji će studentu po povratku s mobilnosti biti priznati, odnosno kojih će se osloboditi od polaganja. Ukoliko student na mobilnost odlazi u svrhu istraživanja ili izrade diplomskog/ doktorskog rada tada se u Ugovor o učenju umjesto predmeta navodi takva formulacija uz pripadajući broj ECTS bodova ukoliko je primjenjivo.
6. Kada pripadajući bodovi nisu izraženi ECTS sustavom, u Ugovor o učenju upisuju se izvorni bodovi, njihova vrijednost u ECTS bodovima uz naznaku kriterija pretvorbe.
7. Potpisivanjem Ugovora o učenju Sveučilište odobrava studentu odlazak na mobilnost i odabrani studijski program te jamči priznavanje svih položenih predmeta.
8. Prilikom sklapanja Ugovora o učenju matični odjel je dužan uzeti u obzir raznolikosti studijskih programa i visokih učilišta u skladu s Vodičem za korisnike ECTS-a (*ECTS User's Guide*) i primijeniti fleksibilan pristup priznavanja bodova dobivenih na inozemnoj instituciji, temeljen na kompatibilnosti ishoda učenja, a ne na istovjetnosti sadržaja kolegija i propisanoj literaturi na matičnom sveučilištu.
9. Ugovor o učenju moraju potpisati prije odlaska na mobilnost odlazni student, odjelni ECTS koordinator, odnosno čelnik matične sastavnice, te institucija domaćin. Ukoliko međuinstitucionalnim sporazumom nije drugačije propisano, prihvaćaju se skenirani potpisi.
10. Ugovor o učenju može se mijenjati ukoliko to program mobilnosti, odnosno međuinstitucionalni sporazum dozvoljava, a uz suglasnost svih potpisnika. Sve promjene moraju biti u pisanom obliku.

11. Ako se mobilnost ostvaruje temeljem združenih, odnosno *Double/Joint Degree* studija ili drugih sličnih programa u kojima je definiran sustav međusobnog priznavanja ostvarenog programa između institucije domaćina i matičnog visokog učilišta, nije nužno sklopiti Ugovor o učenju, osim ako se sklapanje Ugovora o učenju ne traži samim programom, odnosno ugovorom između institucija.

12. Ugovor o učenju sastavlja se na engleskom jeziku, a nazivi predmeta upisuju se na izvornom jeziku na kojem će ih student slušati. Predmeti sa matičnog sveučilišta koji će se priznati upisuju se također na izvornom jeziku na kojem se održava nastava.

Ugovor o stručnoj praksi (*Learning Agreement for Traineeship*)

Članak 10 .

1. Nakon što je student odabran za program mobilnosti za stručnu praksu sklapa se Ugovor o stručnoj praksi (*Learning Agreement for Traineeship*) između studenta, Sveučilišta i institucije domaćina (ustanova/tvrtka/organizacija), ako institucionalnim dokumentom nije drugačije propisano.
2. Potpisivanjem Ugovora o stručnoj praksi Sveučilište odobrava studentu odlazak na mobilnost i odabrani program stručne prakse, a institucija domaćin ga prihvaća i odobrava odabrani program stručne prakse.
3. Ugovor o stručnoj praksi potpisuju odlazni student, odjelni ECTS koordinator, odnosno čelnik sastavnice, te institucija domaćin.
4. Ugovor o stručnoj praksi može se mijenjati ukoliko to program mobilnosti, odnosno međuinstitucionalni sporazum dozvoljava, a uz suglasnost svih potpisnika. Sve promjene moraju biti u pisanom obliku.
5. Ako se mobilnost u svrhu stručne prakse ostvaruje temeljem združenih, odnosno *Double/Joint Degree* studija ili drugih sličnih programa u kojima je definiran sustav međusobnog priznavanja ostvarenog programa između institucije domaćina i matičnog visokog učilišta, nije nužno sklopiti Ugovor o stručnoj praksi, osim ako se sklapanje Ugovora o stručnoj praksi ne traži samim programom, odnosno ugovorom između institucija.
6. Ugovor o stručnoj praksi sastavlja se na engleskom jeziku.

Trajanje mobilnosti

Članak 11.

1. Trajanje mobilnosti ovisi o pravilima programa mobilnosti i odredbama međuinstitucijskog bilateralnog sporazuma.
2. Ako pravilima programa mobilnosti ili odredbama međuinstitucijskog sporazuma nije drugačije uvjetovano, minimalno trajanje mobilnosti u svrhu studijskog boravka je tri (3) mjeseca, a mobilnosti u svrhu stručne prakse jedan (1) mjesec.

3. Odlazni student može tijekom boravka na mobilnosti pisanim putem zatražiti produljenje razdoblja mobilnosti, a barem mjesec dana prije završetka ranije ugovorene mobilnosti. Za odobrenje produljenja mobilnosti student mora imati suglasnost matičnog odjela te suglasnost institucije domaćina.

4. Student može tijekom studija više puta sudjelovati u aktivnostima mobilnosti uz uvjet da trajanje mobilnosti ne može biti duže od polovice trajanja studijskog programa koji student pohađa na matičnom sveučilištu.

Financiranje odlaznih studenata

Članak 12.

1. Pravila financiranja mobilnosti, kao i visina financijskih potpora određena su pravilima pojedinih programa mobilnosti, međunarodnih natječaja ili odredbama međuinstitucionalnih bilateralnih sporazuma.

2. Sveučilište će sa studentima kojima dodjeljuje financijsku potporu za mobilnost sklopiti ugovor o financijskoj potpori. Ugovor o financijskoj potpori uređuje prava i obveze Sveučilišta i studenta te dinamiku isplate financijske potpore.

Zdravstveno osiguranje odlaznog studenta

Članak 13.

1. Studenti koji sudjeluju u mobilnosti dužni su sklopiti policu zdravstvenog osiguranja za cijelo vrijeme trajanja mobilnosti ukoliko posebnim sporazumom nije drugačije ugovoreno. Osiguranje regulira student samostalno i prema vlastitom izboru, ukoliko pravila programa mobilnosti, inozemna institucija domaćin ili zakonski uvjeti za dobivanje dozvole boravka ili vize za inozemnu državu ne zahtijevaju drugačije.

Prava i obveze odlaznog studenta tijekom razdoblja mobilnosti u inozemstvu

Članak 14.

1. Odlazni student tijekom razdoblja boravka u inozemstvu zadržava studentski status koji je imao prije odlaska na mobilnost.

2. Tijekom mobilnosti odlazni student nije oslobođen plaćanja školarine na Sveučilištu u Dubrovniku ukoliko je istu bio obvezan plaćati prije odlaska na mobilnost te ukoliko međuinstitucionalnim sporazumom nije utvrđeno drugačije.

3. Ukoliko student ostvaruje studentska prava na subvencioniranu prehranu, ona će mu biti privremeno suspendirana tijekom razdoblja mobilnosti.

4. U okviru odabranog programa student na instituciji domaćinu u jednom semestru mora upisati

i odslužati najmanje 25 ECTS bodova, osim ako je boravak na inozemnoj instituciji predviđen za izradu završnog, diplomskog ili doktorskog rada, odnosno osim ako se radi o boravku na stručnoj praksi.

5. Ukoliko student u inozemstvu boravi na mobilnosti u svrhu studijskog boravka, tada na instituciji domaćinu mora položiti minimalno 10 ECTS bodova po semestru, u suprotnom mu se može uskratiti isplata drugog dijela dodijeljene financijske potpore. Obveza polaganja minimalno 10 ECTS bodova ne odnosi se na studente koji na inozemnoj instituciji borave u svrhu izrade završnog, diplomskog ili doktorskog rada.

6. Ukoliko boravak na inozemnoj instituciji traje kraće od dogovorenog razdoblja mobilnosti, a zbog situacije „više sile“, odnosno nepredvidive izvanredne situacije ili događaja izvan kontrole studenta, a koja se ne može pripisati propustu ili nemaru s njegove strane, tada se na studenta ne primjenjuje obveza minimalnog broja ECTS-a koje je morao položiti. Student je dužan dostaviti detaljno pisano obrazloženje situacije „više sile“, odnosno nepredvidive izvanredne situacije ili događaja izvan kontrole kako je pojašnjeno u Čl.15., st. 2.

7. Za vrijeme razmjene u inozemstvu student je oslobođen pohađanja kolegija na matičnom sveučilištu tijekom razdoblja izbjivanja, a nepoložene kolegije može naknadno polagati bez formalnih zapreka za nastavak studija nakon povratka iz inozemstva.

Obveze studenta po povratku s mobilnosti u inozemstvu

Članak 15.

1. Nakon završetka razdoblja mobilnosti, a najkasnije 30 dana od dana povratka s institucije domaćina, student je dužan Službi za međunarodne odnose i istraživačke projekte dostaviti prijepis ocjena (*Transcript of Records*) na engleskom jeziku sa institucije domaćina, odnosno potvrdu o obavljenoj stručnoj praksi (*Transcript of Work*) od poslodavca, potvrdu o dužini boravka na inozemnoj instituciji, te ukoliko je primjenjivo ostale dokumente određene natječajem ili međuinstitucionalnim bilateralnim sporazumom.

2. U slučaju djelomičnog ili potpunog neizvršenja obveza dogovorenih u Ugovoru u učenju/stručnoj praksi ili ranijeg povratka s mobilnosti student je dužan Službi za međunarodne odnose i istraživačke projekte dostaviti pisano obrazloženje s jasno navedenim razlozima neizvršenja obveza, odnosno ranijeg povratka s mobilnosti, a najkasnije 15 dana od dana povratka s institucije iz inozemstva.

Postupak priznavanja mobilnosti

Članak 16.

1. Studentu koji je na instituciji domaćinu u inozemstvu ispunio obaveze iz sklopljenog Ugovora o učenju (*Learning Agreement*) ili stručnoj praksi (*Training Agreement*) matični odjel je dužan priznati ostvarena postignuća.

2. Predmeti položeni na inozemnoj instituciji domaćinu se ne priznaju djelomično već samo u cijelosti. Ukoliko dva ili više predmeta na instituciji domaćinu pokrivaju ishode učenja jednog predmeta koji se izvodi na studentovom matičnom odjelu tada će se studenta osloboditi polaganja

predmeta ako su položeni svi predmeti na instituciji domaćinu obuhvaćeni programom dotičnog predmeta sa matičnog odjela.

3. Odluku o priznavanju predmeta na inozemnoj instituciji domaćinu donosi čelnik matičnog odjela studenta, a po potrebi se savjetuje sa odjelnim ECTS koordinatorom i/ili nositeljem pojedinog kolegija.

4. U odluci o priznavanju studijskog razdoblja jasno moraju biti navedeni predmeti sa matičnog studija koji se priznaju kao položeni, odnosno od kojih se studenta oslobađa polaganja ispita na matičnom odjelu te mora biti jasno navedeno jeli student zadovoljio uvjete za upis u idući semestar studija na Sveučilištu, odnosno za pristup obrani završnog/diplomskog rada.

5. Ako se mobilnost ostvarila bez prethodno sklopljenog Ugovora o učenju (*Learning Agreement*)/stručnoj praksi (*Training Agreement*), čelnik sveučilišne sastavnice će na temelju obrazložene molbe te usporedbe i procjene sukladnosti programa ostvarenog na instituciji domaćinu i onog na matičnom visokom učilištu donijeti odluku o priznavanju razdoblja mobilnosti (ECTS bodove, položene predmete, ocjene i praksu) u skladu s odredbama ovog Pravilnika. Odluka kojom se odbija priznati razdoblje mobilnosti mora biti obrazložena.

6. Priznavanje ECTS bodova i predmeta:

a) Za odslušane i položene predmete na instituciji domaćinu priznaju se ECTS bodovi navedeni u prijepisu ocjena (*Transcript of Records*) institucije domaćina. U slučaju da na instituciji domaćinu ne postoji sustav ECTS bodovanja, stečeni bodovi pretvaraju se u odgovarajuće ECTS bodove prema unaprijed utvrđenim kriterijima pretvorbe.

b) Obvezni predmeti kod kojih postoji zadovoljavajuće preklapanje temeljeno na kompatibilnosti ishoda učenja (uzimajući u obzir načelo fleksibilnosti pojašnjeno u Članku 9. st.8.) priznaju se studentu ukoliko je iz njih položio ispit. Priznaje se predmet, broj stečenih ECTS bodova i ocjena.

c) Predmeti koji su položeni tijekom boravka u inozemstvu, a nisu dio studijskog programa studenta na matičnom odjelu, ali su vezani uz znanja i vještine iz područja studiranja priznaju se kao izborni predmeti.

d) Predmeti koji su položeni tijekom boravka u inozemstvu, a nisu dio studijskog programa studenta na matičnom odjelu, te nisu vezani uz znanja i vještine iz područja studiranja ne ulaze u prosjek ocjena studiranja. Ovi predmeti bit će navedeni u Dopunskoj ispravi o studiju (Diploma supplement) studenta po završetku studija.

e) Pri priznavanju ECTS bodova nije odlučno u kojem obliku nastave su stečeni. ECTS bodovi ostvareni polaganjem ispita iz pojedinih predmeta mogu zamijeniti ECTS bodove koji bi se po nastavnom programu matičnog visokog učilišta ostvarivali kroz druge oblike nastave (seminare, vježbe, praksu) i obrnuto.

f) U slučaju da je predmet odslušan, a nije položen ispit na instituciji domaćinu, matično visoko učilište će studentu po povratku dozvoliti da pristupi polaganju ispita iz srodnog predmeta na matičnom studiju bez ponovnog slušanja dotičnog predmeta.

g) Ukoliko student tijekom razmjene u inozemstvu nije uspio položiti dovoljan broj ECTS bodova po semestru, razliku bodova može nadoknaditi upisom dodatnih predmeta na matičnom odjelu.

h) Ukoliko student uslijed boravka na razmjeni u inozemstvu prikupi više od 30 ECTS bodova po semestru za predmete koji su vezani uz znanja i vještine iz područja studiranja, omogućit će mu se uračunavanje prikupljenih bodova u ukupan broj bodova koji treba sakupiti tijekom studija.

7. Priznavanje ocjena:

a) Studentu se priznaju ocjene ostvarene na instituciji domaćinu, a prikazane u Prijepisu ocjena (*Transcript of Records*). Ako sustavi ocjenjivanja na instituciji domaćinu i matičnom visokom učilištu nisu istovjetni ocjene se, u mjeri u kojoj je to moguće, pretvaraju u ocjene matičnog visokog učilišta prema kriterijima institucije domaćina.

b) Sve ocjene ostvarene na instituciji domaćinu za predmete koji su vezani uz znanja i vještine iz područja studiranja, a koje je moguće pretvoriti u nacionalni sustav ocjena ulaze u prosjek ocjena studija na matičnom visokom učilištu. Ocjene koje nije moguće pretvoriti u nacionalni sustav ocjena (npr. prolaz – pad) upisuju se u izvornom obliku i ne ulaze u prosjek ocjena studija na matičnom visokom učilištu.

8. Upis priznatih predmeta, bodova, ocjena i stručne prakse:

a) U studentsku ispravu, ISVU i Dopunsku ispravu (*Diploma supplement*) upisuju se nazivi predmeta, ostvarene ocjene i ECTS bodovi.

b) Stručna praksa se upisuje u studentsku ispravu, ISVU i Dopunsku ispravu (*Diploma supplement*) ukoliko je obvezni dio studijskog programa studijskog programa na matičnom sveučilištu. U suprotnom upisuje se samo u Dopunsku ispravu o studiju (*Diploma supplement*).

c) Nazivi predmeta upisuju se na engleskom i/ili izvornom jeziku na kojem se odvijala nastava.

d) Ostvarena ocjena se upisuje prema hrvatskom sustavu ocjenjivanja.

e) Obavljena stručna praksa upisuje se u obliku kako je poslodavac naveo u potvrdi o stručnoj praksi.

f) U ISVU sustav i Dopunsku ispravu (*Diploma supplement*) se upisuje napomena gdje i kada su predmeti položeni, odnosno stručna praksa obavljena, kao i kriterij pretvorbe drugog sustava bodovanja u ECTS bodove, odnosno kriterij pretvorbe ocjena ukoliko sustavi ocjenjivanja nisu istovjetni.

g) Student može zatražiti evidentiranje studijskog boravka ili stručne prakse u Europass dokumentima, a zahtjev se dostavlja pisanim putem Službi za međunarodne odnose i istraživačke projekte.

9. Odluku o priznavanju studijskog razdoblja na instituciji domaćinu u inozemstvu matični odjel je dužan dostaviti studentu, Studentskoj službi te Službi za međunarodne odnose i istraživačke projekte najkasnije 15 dana od dana primitka službenog Prijepisa ocjena/potvrde o obavljenoj stručnoj praksi inozemne institucije. Ako to nije moguće učiniti u navedenom roku, matično visoko učilište dužno je studentu omogućiti redoviti nastavak studija i bez upisa podataka o priznatim predmetima, ECTS bodovima i ocjenama iz inozemstva.

10. Na odluku o priznavanju student ima pravo podnijeti žalbu Stručnom vijeću matičnog odjela u roku od 8 (osam) dana od primitka odluke. Žalba mora biti u pisanom obliku.

b) DOLAZNI STUDENT

Dolazni student u okviru institucionalnog sporazuma o mobilnosti

Članak 18.

1. Ako nije drugačije uvjetovano programom mobilnosti ili određeno međuinstitucionalnim sporazumom o međunarodnoj suradnji, dolazni student može sudjelovati u mobilnosti na Sveučilištu ako ispunjava slijedeće uvjete:
 - a) Nominiran je za mobilnost na Sveučilištu od strane matične inozemne institucije.
 - b) Poslao je kompletnu prijavnu dokumentaciju Službi za međunarodne odnose i istraživačke projekte do rokova koje je odredilo Sveučilište. Dolazni studenti koji dolaze na Sveučilište u svrhu obavljanja stručne prakse nisu dužni poštivati ove rokove za prijavu.
 - c) Zadovoljava kriterije Sveučilišta o poznavanju jezika na kojem će se održavati nastava.
 - d) Ispunjava ostale specifične uvjete određene programom mobilnosti te međuinstitucijskim bilateralnim sporazumom o međunarodnoj suradnji.
2. Sveučilište kao institucija domaćin sklopit će sa studentom i matičnim visokim učilištem iz inozemstva Ugovor o učenju (*Learning Agreement*), odnosno Ugovor o stručnoj praksi (*Training Agreement*). Ugovor o učenju (*Learning Agreement*)/ Ugovor o stručnoj praksi (*Training Agreement*) potpisuju dolazni student, odjelni ECTS koordinator ili čelnik sveučilišne sastavnice te studentova matična institucija. Navedeni ugovori mogu se mijenjati samo uz suglasnost svih potpisnika poštivajući rokove koje je odredilo Sveučilište, a sve promjene moraju biti u pisanom obliku.
3. Dolazni student ima pravo pohađati predmete sa različitih odjela, ali je dužan odabrati matični odjel domaćin na kojem će pohađati najviše predmeta (ukoliko je moguće najmanje 50% ECTS bodova navedenih u Ugovoru o učenju). Pri odabiru predmeta nije moguće kombinirati predmete sa različitih razina studija, uz iznimku kolegija koji se ciljano uvode za dolazne strane studente radi promocije hrvatskog jezika, povijesti, umjetnosti, kulture i sl.
4. Izvedba nastave za strane dolazne studente regulirana je posebnom odlukom o izvedbi nastave na stranim jezicima koju donosi Senat Sveučilišta.
5. Dolazni student koji na Sveučilište dolazi u svrhu studijskog boravka ima prava i obveze redovitog studenta Sveučilišta ukoliko institucionalnim sporazumom nije drugačije određeno. Dolazni student studentska prava na prehranu ostvaruje ovisno o odluci Ministarstva znanosti i obrazovanja vezanoj za pojedine programe mobilnosti.
6. Dolazni student koji na Sveučilište dolazi u svrhu obavljanja stručne prakse ne ostvaruje pravo na subvencioniranu prehranu.
7. Dolazni student je za vrijeme trajanja mobilnosti oslobođen plaćanja školarine na Sveučilištu ukoliko institucionalnim sporazumom nije drugačije određeno.

8. Upis dolaznog studenta na Sveučilište kroz ISVU sustav obavlja Služba za administrativne i opće poslove, ukoliko odlukom rektora/prorektora nije drugačije odlučeno, što podrazumijeva upis slijedećih podataka: unos matičnih podataka studenta, izrada zahtjeva za studentsku iskaznicu (x-icu), dodjela privremenih studentskih iskaznica, evidencija boravka studenta izvan matičnog visokog učilišta, kreiranje upisnog lista (upis studija i godine na visokom učilištu), evidencija podataka o prebivalištu, upis predmeta (evidentira se nakon roka za izmjene Ugovora o učenju).
9. Po završetku upisa podataka dolaznog studenta u ISVU sustav Služba za međunarodne odnose i istraživačke projekte dužna mu je izdati studentske dokumente: privremenu/personaliziranu studentsku iskaznicu (x-ica) i Obrazac za studente na razmjeni (*Exchange Students Record Sheet*). Služba za studentske poslove studentovog matičnog odjela izdaje dolaznom studentu korisničke podatke za pristup internetu i nastavničkom portalu.
10. Poslove evidencije i polaganja ispita kroz ISVU sustav te izradu završne dokumentacije za dolazne studente obavlja Služba za studentske poslove matičnog odjela Sveučilišta na kojem je dolazni student upisan, a podrazumijeva slijedeće poslove: unos ispitnih rokova i izrada ispitnih lista, unos ocjena i ispis Prijepisa ocjena na engleskom jeziku (*Transcript of Records*).
11. Dolazni student dužan je samostalno se prijaviti za dozvolu boravka u Republici Hrvatskoj. Pomoć u prikupljanju dokumentacije i pri proceduri prijave za regulaciju boravka, dolaznom studentu pruža Služba za međunarodne odnose i istraživačke projekte.

Dolazni student izvan institucionalnog sporazuma o studentskoj mobilnosti

Članak 19.

1. Dolazni student koji želi upisati dio/djelove studijskog programa ili obaviti stručnu praksu na Sveučilištu izvan programa međunarodne mobilnosti i međuinstitucijskih bilateralnih sporazuma o međunarodnoj mobilnosti (tzv. *Freemover* student) podnosi pisani zahtjev Službi za međunarodne odnose i istraživačke projekte, koji uključuje i prijedlog Ugovora o učenju (*Learning Agreement*), odnosno Ugovora o stručnoj praksi (*Learning Agreement for Traineeship*). Odluku o prihvaćanju studenta donosi matični odjel Sveučilišta, a odluku o troškovima studiranja donosi rektor Sveučilišta.
2. Dolazni *Free mover* student koji na Sveučilište dolazi u svrhu studijskog boravka ima prava i obveze redovitog studenta Sveučilišta, međutim ne ostvaruje pravo na subvencioniranu prehranu.
3. U svemu ostalom na odgovarajući način primjenjuje se navedeno u članku 18. ovog Pravilnika.

Prijepis ocjena (*Transcript of Records*) i potvrda o stručnoj praksi (*Transcript of Work*)

Članak 20.

1. Ocjene dolaznih studenata sa pripadajućim brojem ECTS bodova predmetni nastavnici dužni su upisati u Obrazac za studente na razmjeni (*Exchange Students Record Sheet*) prema važećem sustavu ocjenivanja na Sveučilištu.

2. Služba za studentske poslove matičnog odjela na kojem je dolazni student upisan upisuje u ISVU sustav ocjene iz Obrasca za studente na razmjeni te izdaje službeni Prijepis ocjena (Transcript of Records) na engleskom jeziku. U slučaju stručne prakse, dokument kojim se potvrđuje obavljena stručna praksa (*Transcript of Work*) izrađuje i potpisuje čelnik sastavnice na kojoj je student obavio stručnu praksu.

3. Služba za međunarodne odnose i istraživačke projekte dužna je dolaznom studentu izdati i potvrdu koja potvrđuje razdoblje provedeno na Sveučilištu.

Informacijski paket

Članak 21.

1. U cilju pružanja informacija zainteresiranim dolaznim studentima o mogućnostima i uvjetima studiranja na Sveučilištu, Sveučilište na svojoj mrežnoj stranici objavljuje informacijski paket za slijedeću akademsku godinu na engleskom jeziku. Sveučilišni odjeli dužni su barem jednom godišnje, a najkasnije do 30. travnja tekuće godine, Službi za međunarodne odnose i istraživačke projekte poslati ažurirane verzije Kataloga kolegija (*Course Catalogue*) koji će se izvoditi u slijedećoj akademskoj godini na stranim jezicima s opisima kolegija koji sadrže ishode učenja na jeziku na kojem se kolegij izvodi.

2. Služba za međunarodne odnose i istraživačke projekte dužna je redovito na mrežnim stranicama Sveučilišta ažurirati informacijski paket na engleskom jeziku za dolazne strane studente, a koji mora uključivati informacije o studijskim programima/predmetima koji se nude na stranom jeziku, pravila i procedure prijave za dolazne studente, informacije o prijavi boravka u Republici Hrvatskoj, informacije o zdravstvenom osiguranju, smještaju te ostale korisne informacije.

3. Služba za međunarodne odnose i istraživačke projekte dužna je prije početka svakog semestra organizirati Orjentacijski tjedan/dan za dolazne strane studente tijekom kojeg će im se detaljno pojasniti pravila studiranja na Sveučilištu te pružiti praktične informacije o svim ostalim aspektima boravka na Sveučilištu.

IV. MOBILNOST OSOBLJA

a) Odlazna mobilnost osoblja

Članak 22.

1. Mobilnost odlaznog osoblja odnosi se na boravak zaposlenika Sveučilišta (u daljnjem tekstu: osoblje) na instituciji domaćinu u inozemstvu.

2. Ako nije drugačije uvjetovano programom mobilnosti ili određeno međuinstitucionalnim bilateralnim sporazumom o međunarodnoj suradnji u aktivnostima mobilnosti osoblja mogu sudjelovati svi zaposlenici Sveučilišta zaposleni temeljem ugovora o radu te vanjski suradnici pod uvjetom da nisu zaposlenici drugih visokih učilišta koja sudjeluju u međunarodnim programima mobilnosti.

3. Vrsta i trajanje mobilnosti definirani su međuinstitucionalnim sporazumom o međunarodnoj mobilnosti i odredbama natječaja na temelju kojeg se mobilnost ostvaruje.

Prijava za mobilnost i odabir odlaznih kandidata

Članak 23.

1. Uvjeti za prijavu, način i kriteriji odabira kandidata definirani su u odredbama natječaja u okviru kojih se ostvaruje mobilnost.
2. Prijava za mobilnost mora sadržavati plan rada (*Mobility Agreement for Training*) ili plan nastave (*Mobility agreement for Teaching*) potpisan od strane čelnika matične sastavnice, odnosno nadređene osobe .
3. Ako programom mobilnosti ili međuinstitucionalnim sporazumom nije drugačije određeno, broj mobilnosti koje jedna osoba može ostvariti unutar jedne akademske godine nije ograničen na jednu mobilnost, no prednost će se u načelu davati zaposlenicima koji nisu ranije boravili na mobilnosti.
4. Odlazni zaposlenik dužan je samostalno se informirati o uvjetima boravka na instituciji domaćinu.

Osiguranje odlaznog osoblja

Članak 24.

1. Osoblje koje sudjeluje u mobilnosti dužno je sklopiti policu zdravstvenog osiguranja za vrijeme mobilnosti sukladno pravilima Hrvatskog zavoda za zdravstveno osiguranje, ukoliko posebnim sporazumom nije drugačije ugovoreno. Osiguranje regulira zaposlenik samostalno i prema vlastitom izboru ukoliko pravila programa mobilnosti, inozemna institucija primatelj ili uvjeti za dobivanje dozvole boravka /vize ne zahtijevaju drugačije.

Financiranje odlazne mobilnosti

Članak 25.

1. Pravila financiranja i visina financijske potpore određeni su pravilima pojedinih programa mobilnosti, natječajima ili bilateralnim međuinstitucijskim sporazumima o međunarodnoj suradnji.

Obveze zaposlenika po povratku s mobilnosti

Članak 26.

1. Nakon povratka na matičnu instituciju sudionik mobilnosti dužan je Službi za međunarodne odnose i istraživačke projekte dostaviti Potvrdu o duljini boravka u kojoj su jasno navedeni datumi dolaska i odlaska na/s inozemne institucije primateljice te ostale dokumente u skladu s programom mobilnosti, natječajem i/ili međuinstitucionalnim sporazumom o međunarodnoj mobilnosti.
2. Članovi odlaznog nastavnog osoblja dužni su po povratku s mobilnosti sastaviti pisano izvješće o boravku na inozemnoj instituciji domaćinu, ostvarenim ciljevima te učincima razdoblja mobilnosti na daljnji rad. Izvješće se zajedno sa Planom rada/Planom nastave dostavlja najkasnije 15 dana od dana povratka s mobilnosti stručnom/znanstvenom vijeću matične sastavnice. Odluka o usvajanju izvješća se prosljeđuje prorektorom nadležnom za međunarodnu suradnju i Službi za međunarodne odnose i istraživačke projekte. U slučaju neusvajanja izvješća, stručno/znanstveno vijeće je dužno obrazložiti razloge takve odluke te se u tom slučaju članu nastavnog osoblja može uskratiti isplata drugog dijela dodijeljene financijske potpore.
3. Članovi odlaznog nenastavnog osoblja dužni su po povratku s mobilnosti sastaviti pisano izvješće o boravku na inozemnoj instituciji domaćinu, ostvarenim ciljevima te učincima razdoblja mobilnosti na daljnji rad. Izvješće se dostavlja najkasnije 15 dana od dana povratka s mobilnosti Povjerenstvu za odabir kandidata prijavljenih na natječaj za odlazak na mobilnost. U slučaju neusvajanja izvješća, povjerenstvo je dužno obrazložiti razloge takve odluke te se u tom slučaju članu nenastavnog osoblja može uskratiti isplata drugog dijela dodijeljene financijske potpore.
4. U slučaju ranijeg povratka s mobilnosti zaposlenik je dužan uz izvješće navedeno u stavku 2., odnosno stavku 3. ovog članka Službi za međunarodne odnose i istraživačke projekte dostaviti pisano obrazloženje sa jasno navedenim razlozima neizvršenja obaveza, odnosno razlozima ranijeg povratka sa mobilnosti.

b) Dolazna mobilnost osoblja

Članak 27.

1. Mobilnost dolaznog osoblja odnosi se na boravak zaposlenika inozemnih institucija na Sveučilištu.
2. Svrha dolazne mobilnosti može biti održavanje nastave, stručno usavršavanje, dogovaranje suradnje te priprema i dogovaranje zajedničkih znanstvenih i/ili istraživačkih projekata.
3. Sa članovima dolaznog osoblja mora biti utvrđen plan rada (*Mobility Agreement for Training*) ili plan nastave (*Mobility Agreement for Teaching*), kojeg potpisuje čelnik sveučilišne sastavnice koja će ugostiti dolazno osoblje ili voditeljica Službe za međunarodne odnose i istraživačke projekte, a u dogovoru sa odjelom ili službom domaćinom.

Financiranje dolazne mobilnosti

Članak 28

1. Sveučilište nije dužno pokriti troškove dolaznog osoblja, osim ako to nije predviđeno programom mobilnosti ili međuinstitucionalnim sporazumom o međunarodnoj mobilnosti.

IV. PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 29.

1. Ovaj Pravilnik stupa na snagu osam (8) dana od objave na mrežnim stranicama Sveučilišta.
2. Ovaj Pravilnik uređuje i mobilnost između visokoobrazovnih institucija unutar Hrvatske u mjeri u kojoj je to moguće ako općim aktom Sveučilišta ova mobilnost nije uređena na drugačiji način.

Članak 30.

1. Izmjene i/ili dopune ovoga Pravilnika donose se na isti način kao i Pravilnik.

Članak 31.

1. Izrazi u ovom Pravilniku koji imaju rodno značenje, koriste se neutralno i odnose se jednako na muški i ženski spol.

Članak 32.

1. Stupanjem na snagu ovog Pravilnika prestaje važiti Pravilnik o međunarodnoj mobilnosti donesen u studenom 2010.g. te njegove izmjene i dopune donesene u travnju 2012.g.
2. Ovaj Pravilnik stupa na snagu osmog dana od objave na internetskim stranicama Sveučilišta.

U Dubrovniku, 28. rujna 2018.



Rektor

Nikša Burum
prof. dr. sc. Nikša Burum

Službena zabilješka:

Pravilnik o međunarodnoj mobilnosti objavljen je na internetskim stranicama Sveučilišta 5. 10. 2018.

Glavni tajnik Sveučilišta

Dalibor Ivušić
Dalibor Ivušić, dipl. iur.